

Riddaren Karl Ulfsson, lagman i Uppland, överläter till herr Johan Ludolfsson, kanik i Uppsala och kyrkoherde i Stockholm, 9 öresland i byn Hemsta i Boglösa socken, Trögds härad, mot fullgod betalning som erlagts till utfärdaren i reda pengar, att nyttjas av Uppsala domkyrka. Överlåtelsen görs enligt landets lagar med fastar. Utfärdaren ger fullmakt åt herr Johan eller Uppsala domkyrkas syssloman att besitta, inneha, ge bort eller bortbyta nämnda jord eller på annat sätt förordna om den efter Uppsala domkyrkas behov och avhänder sig och sina arvingar jorden samt överläter den med äganderätt till nämnda domkyrka för herr Johans årsmässa.

Utfärdaren beseglar tillsammans med sin son herr Knut Karlsson.

Orig. [A] på perg. (26,0 x 15,6 cm, uppveck 2,1 cm; 16 rader), Sv. Riksarkivet.

Avskrift [B] i Registrum eccl. Upsalensis, hs A 8, fol. 164v, Sv. Riksarkivet.

Regest: RPB nr 1196.

Om Karl Ulfsson (Sparre av Tofta) och dennes son Knut se ÄSF I, s. 87 f.

Angående Johan Ludolfsson, som var kanik i Uppsala och kyrkoherde i S:t Nikolai kyrka i Stockholm, se Stockholms kyrkor I:1 S. Nikolai el. Storkyrkan I. Församlingshistoria (Sveriges kyrkor, 1924), s. 50 f; M. Collmar, Strängnäs stifts herdaminne I (1977), s. 208 och 573–574; jfr även brev 1369 30/6 (DS nr 7910) och 1375 6/10 (DS nr 8851).

Godsinköpet torde ha utgjort grunden för Hemsta prebenda som senare sannolikt omvandlades till kanonikat under ärkebiskop Henrik Karlssons ämbetsperiod 1383–1408 (G. Dahlbäck, Uppsala domkyrkas godsnehav, 1977, s. 95 f).

Angående Ekholmen (i Veckholms socken, Trögds härad), se A.-C. Mattisson, Medeltida nordiska borg- och sätesgårdsnamn på -holm (1986), s. 88 f.

Jämför följande fastebrev av samma datum (DS nr 9217).

Omnibus<sup>a</sup> presens scriptum cernentibus Karolus Wlfson miles et Vplandiarum legifer salutem in Domino sempiternam. Nouerint vniuersi tam posterii quam presentes me honorabili viro domino Iohanni Ludolphi, canonico Upsalensi et curato Stocholmensi,<sup>b</sup> nouem<sup>c</sup> oras terre in villa Hæmistwm parochie Bwghlösa<sup>d</sup> et prouincia Trøghd sitas cum omnibus suis adiacenciis, scilicet · domibus · agris, pratis,<sup>e</sup> siluis et pascuis, prope et remote, humidis locis et siccis · infra sepes et extra positis, quocumque nomine censeantur, nullis exemptis, pretermisissis vel neglectis, pro sua propria et promta<sup>f</sup> pecunia ad vsus Vpsalensis ecclesie michi in pleno precio integraliter persoluta secundum leges patrie cum firmariis dictis fastum<sup>g</sup> rite et racionabiliter dimisisse perpetuo possidendas · <sup>l</sup>-dans et concedens<sup>-l</sup> eidem domino Iohanni vel ecclesie Vpsalensis yconimo,<sup>h</sup> qui nunc est vel qui pro tempore fuerit, plenam potestatem eandem terram tenendi, habendi, dandi, commutandi et qualitercumque aliter eis visum fuerit pro vsibus memorate Vpsalensis ecclesie ordinandi cum eiusdem terre adiacenciis supradictis, sepedictam terram et eius adiacencias memoratas michi et meis heredibus abdicans et predictæ ecclesie Vpsalensi pro vno aniuersario<sup>i</sup> ex parte domini Iohannis sub mero approp[r]iacionis<sup>j</sup> dominio assignando · promittens in bona fide, quod nec ego nec aliquis heredum meorum aut alius, cuiuscumque condicionis fuerit, dominum Iohannem vel memoratam ecclesiam super predicta terra vel aliqua<sup>k</sup> eius parte ex calumpnia legum subtilitatum vel jnuolucionum aliquialiter debeamus impetere vel turbare · nec statutam vendicionem in premissis aliquialiter irritare. In cuius rei testimonium sigillum meum et domini<sup>l</sup> Kanuti Karlson<sup>m</sup> filij mei dilecti presentibus sunt appensa · Datum anno Domini <sup>n</sup>-M<sup>o</sup> ccc<sup>o</sup> lxx<sup>o</sup> sexto<sup>-n</sup> in Eekholm<sup>o</sup>, dominica Quinquagesime.

På baksidan av A: Hæmnista<sup>p</sup> ix øre terre parrochie Buglösa  
O 2 (Uppsala domkyrkas lädsignum)

25 : g (Rasmus Ludvigssons brevsignum för Uppsala domkyrka; om Uppsalasigna  
se L. Sjödin i MRA 1939, s. 125)  
30

Sigill: nr 1 runt av rött vax i påse av röd sammet, diameter 3,2 cm, skadat (heraldiskt sigill; jfr bättre bevarat ex. vid brev 1374 8/9, DS nr 8639, samt se SMV I, s. 118): [+ S' Karoli · W]lphson · militi[s]; nr 2 bortfallet från den kvarsittande remsan.

<sup>a</sup> Rubrik i *hs A 8* till detta och följande brev nr 9217: Jtem tenores litterarum domini Karoli Wlfson militis de ix oris terre in Hæmistum parochie Bughlösa. <sup>b</sup> Stokolmensi B. <sup>c</sup> ix B. <sup>d</sup> Bughlösa B. <sup>e</sup> Så B, pratiis A. <sup>f</sup> prompta B. <sup>g</sup> fasta B. <sup>h</sup> Så A, d.v.s. oeconomio; yconomo rättat från yconimo B. <sup>i</sup> anniversario B. <sup>j</sup> Så B, appropriationis A. <sup>k</sup> Härefter ex expungerat A. <sup>l</sup> Saknas B. <sup>m</sup> Härefter militis B. <sup>n-n</sup> Mccclxxvj B. <sup>o</sup> Ekholm B. <sup>p</sup> Skall troligen läsas så; jfr baksidespåteckning av samma hand vid följande brev nr 9217.

<sup>1-1</sup> Det bör noteras att det i detta och nästa brev (DS nr 9217), vilka är upprättade i samma sammanhang, används *participiella konstruktioner i nominativ logiskt kopplade till subjektsackusativer. Liknande formulär förekommer i DS nr 5958.*